



- IT SEMINATRICE MICROGRANULARE ELETTRONICA
- GB ELECTRONIC MICRO-GRANULAR SEED-DRILL
- FR ELEKTRONIKUS MIKROGRANULÁTUMSZÓRÓ VETŐGÉP

Seminatrice microgranulare elettronica Electronic micro-granular seed-drill Elektronikus mikrogranulátumszóró vetőgép

ZÖLDTRÁGYA

La tecnica del sovescio consiste nella semina di un miscuglio erbaceo con lo scopo di aumentare la fertilità del suolo al fine di migliorare le prestazioni produttive di un frutteto/vigneto o di una qualsiasi altra coltura.

Il sovescio è una tecnica antichissima che fu abbandonata a favore della concimazione chimica. Di recente è stata reintrodotta in agricoltura, integrata e migliorata dopo che si è constatato che le moderne tecniche di coltivazione impoverivano il terreno di sostanze organiche senza mai integrarle.

La seminatrice pneumatica APE, progettata per lavorare in combinata con l'erpice rotante in spazi ristretti, è dotata di un esclusivo sistema di issaggio su rullo del serbatoio che permette di contenere l'altezza anche durante le manovre svolte sollevate da terra.

L'azionamento e la gestione della semina sono elettronici e comandabili dalla cabina del trattore.

Ape è adatta per distribuire semi mono prodotto, granulari e miscugli erbacei adattati nella tecnica del sovescio. La distribuzione del seme viene fatta con il sistema a spaglio ed è possibile variare oltre alla profondità di semina anche la larghezza.

The green-manure technique consists of the sowing of a grass mixture having the purpose of an increased fertility of the soil in order to improve the yield of a vineyard /orchard or of any other crop.

The green-manure technique is very ancient and it was abandoned in favor of chemical fertilizers. It has recently been re-adopted in integrated and improved form in farming, after it was discovered that the modern cultivation techniques depleted the soil of organic substances without ever re-integrating them.

The pneumatic seed-drill APE has been designed to work in combination with a power harrow in limited spaces: it is complete with an exclusive system for mounting the hopper on the rear roller (of the power harrow) which makes it possible to limit the height even while the implement is lifted off the ground.

The operation and the management of the drilling activities are electronic and control-led from the tractor cabin.

APE is suitable to distribute single-product, granular and grass-mixture seeds, which are used in the green-manure technique. The seeds are sown broadcast and it is possible to adjust both the drilling depth and its width.

A zöldtrágya technika lényege, hogy a fű keverék vetésében, abból nem a termék összegyűjtése a cél, hanem egy előállított úgynevezett biomasszát vezessen be a földebe, a talaj termőképességének növelése és a gyümölcs/szőlő vagy bármely más termény produktivitásának javítása érdekében.

A zöldtrágya egy nagyon régi technika, de elhagyta a kémiai műtrágyák miatt. Nemrég újra visszahozták a mezőgazdaságban, beintegrálva és javítva miután kiderült, hogy a modern művelési technikák kimerítették a talaj szervesanyag tartalmát.

Az Ape pneumatikus vetőgépet kis szűk sorokba forgóboronával való kombinációra terveztek, a tartályrögzítő rendszerrel van ellátva hengerre, mely lehetővé teszi a magasság megtartását akkor is, ha manöverezés miatt fel kell emelni a talajtól.

A vetés és a gép üzemelése elektronikus, és a traktor vezetőfülkéjéből vezérelhető.

Az Ape alkalmas a zöldtrágya technikában alkalmazott fél-mono termékek, granulátumok és lágyszárú keverékek kiszórására. A vetőmageloszlást a szórva vető rendszerrel történik, és lehetséges a szélesség és a vetésmélység változása is.



PUNTI DI FORZA ASSETS ERŐSSÉGEK

1

Le cadute del seme, posizionate sulla barra di semina, possono scorrere su di essa e differenziare la larghezza di semina a seconda dell'esigenza.

The fall of the seeds, placed on the seed-bar, can slide along it, thereby changing the sowing width depending on the different needs.

A mag leesése a vetőelemre van irányítva ezen csúszhat és különválasztható a vetési szélesség a szükségletnek megfelelően.



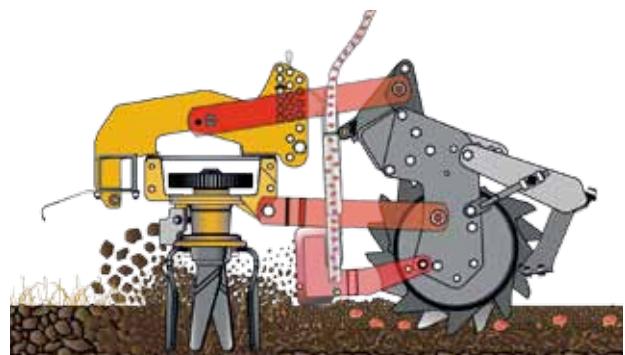
2

Nel sistema di semina a SPAGLIO i tubi di caduta della semente sono posizionati direttamente dietro la barra affinamento. Questa posizione, che permette la caduta dei semi direttamente dietro la barra, consente una variabile copertura del seme da parte del flusso di terra lanciato dall'erpice.

In the broadcast sowing system the hoses for the falling of the seeds are placed directly behind the crumpling bar. This position which makes the dropping of the seeds directly behind the crumpling bar possible, permits a variation of the seed covering by the flow of soil thrown by the power harrow.

A szórva vető rendszerben a vetőmag csövei közvetlenül a simítórúdra vannak helyezve, amit, leesve a rúd mögé, letakar a forgóboronából kiáramló föld.

A mag elfedését maga a rúd emelése vagy leengedése határozza meg.



3

La barra di livellamento è collegata e dipendente dal rullo posteriore, il quale a sua volta è collegato all'erpice rotante attraverso un sistema a parallelogramma. Questo fa sì che rullo e barra lavorino sempre in maniera coordinata garantendo un ottimo livellamento del terreno ed una semina uniforme.

The leveling bar is connected with and dependent on the rear roller, which in turn is connected with the power harrow through a parallelogram structure. This causes both the rear roller and the leveling bar to work in a coordinated way, thereby yielding, as a result, an optimum leveling of the soil and a very uniform drilling.

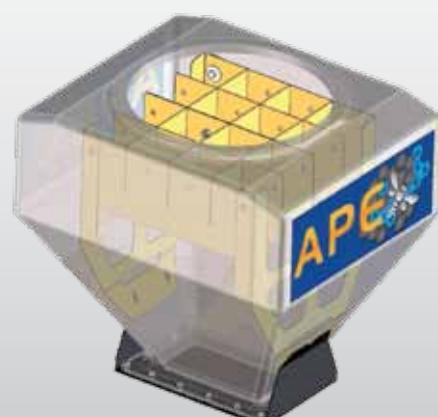
A simítólap a hátsó hengerre van csatlakoztatva mely viszont a forgóboronához kapcsolódik, egy parallelogramma rendszerrel. Így akár a henger akár a simítólap minden megfelelően dolgoznak garantálva a föld tökéletes szintezését és az egyenletes vetést.

4

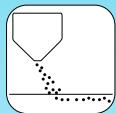
“Security Mix” è l'esclusivo sistema brevettato, appositamente creato per il sovescio o mix di prodotti diversi, che evita la separazione tra diverse tipologie di semi causata dalle vibrazioni, garantendo così l'omogenea distribuzione della miscela dall'inizio alla fine del lavoro.

“Security Mix” is the exclusive patented system specifically designed for green manure or a mix of different products, that avoids the separation of the different kind of seeds caused by vibrations. This allows the even distribution of the mix from the beginning to the end of the job

A “Security Mix” az exkluzív szabadalmaztatott rendszer, amelyet kifejezetten a zöldtrágya vagy a különböző termékek keveréke hoz létre, ami megakadályozza a különböző típusú magok közötti rezgéstől való elválasztást, ezáltal biztosítva a keverék homogén eloszlását a munka kezdetétől a végéig.



**Seminatrice microgranulare elettronica
Electronic micro-granular seed-drill
Elektronikus mikrogranulátumszóró vetőgép**



La consolle elettronica, tramite il cavo di collegamento seminatrice/trattore (5m), consente l'avviamento e l'arresto del ventilatore e distributore direttamente dal veicolo dove posizionata.

The electronic console permits to start and stop the fan and the metering unit directly from the vehicle, where it is positioned, through the cable (5 m. long) connecting the seed-drill with the tractor.

Az elektronikus konzol a vetőgép / traktor csatlakozó vezetékén (5m) keresztül lehetővé teszi a ventilátor és az elosztó elindítását és leállítását közvetlenül a járműből.

IT

CARATTERISTICHE

- Dosatura e distribuzione pneumatica completamente elettronica collegata a presa trattore
- Esclusivo sistema di fissaggio su rullo
- Tramoggia in polietilene 120 litri
- Distribuzione a 8 uscite e dispositivo di semina a spaglio
- Predisposizione per abbinamento ad erpice Alpego serie BD

GB

FEATURES

- Electronic pneumatic dosing and distributing system connected to the tractor output
- Original linkage system on roller
- Polyethylene Hopper, 120 liters
- Metering unit with 8 outlets and device for broadcast sowing
- Pre-disposition for the combination with an Alpego power harrow of the BD series

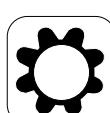
HU JELLEMZŐK

- A pneumatikus kiosztás és adagolás teljesen elektronikus, a traktor csatlakozójába illeszthető
- Exkluzív rendszer a hengeren
- 120 literes polietilén tartály
- 8 kimenetes kiadogolás és szórva vető rendszer
- Kialakítás az Alpego BD forgóboroná csatlakoztatásához

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / MŰSZAKI ADATOK

				P41	PK3
	HP	mm	mm	KG	KG
APE + Rotodent BD-180	50-100	1800	1800	720	810
APE + Rotodent BD-205	55-100	2050	2050	780	885
APE + Rotodent BD-230	60-100	2300	2300	840	950

ACCESSORI / OPTIONS / ACCESSOIRES



Rocchetti per varie misure

Rollers of different sizes

Különböző méretű vetőtengelyek



Fiancata laterale

Extended side plates for vineyards
Oldalfal



Semiprotezione rotore

One half rock guard

Rotor védelem

